

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Vatatos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A képviselőház ülése.

Budapest, jul. 24. A képviselőház mai ülését *Justh* Gyula elnök délelőtt tíz órakor nyitotta meg.

Az elnöki előterjesztések után áttértek a napirendre.

As újabb indemnitás.

Hoitsy Pál előadó ismerteti az augusztus elsejétől egy hónapra terjedő újabb indemnitásról szóló törvényjavaslatot és elfogadásra ajánlja azt.

Mihályi Tivadar román nemzetiségi kijelenti a nemzetiségi képviselők nevében, hogy nem viseltetnek bizalommal a kormány iránt, tehát nem szavazzák meg az indemnitást.

Mint hogy több szónok nem jelentkezett, következett a szavazás, s az indemnitási javaslatot úgy általánosságban, mint részleteiben elfogadta a Ház.

A honvédelmi tárcza költségvetése.

Sorra kerül a honvédelmi tárcza 1906. évi költségvetésének tárgyalása.

Semsey László előadó tüzetesen ismerteti és elfogadásra ajánlja a költségvetést.

Hodza Milán nemzetiségi nem fogadja el a költségvetést. Rosszalja, hogy a választásoknál katonaságot alkalmaznak. Emberségesebb bánásmódot kíván a had-

seregben és a katonai büntetőjog reformját sürgeti.

Bakonyi Samu függetlenségi megszavazza ugyan a költségvetést, mert ez is egyik feltétele volt a megkötött békének, de mihelyt a teljes alkotmányos rend helyreáll, újból meg kell indulnia a harcnak a nemzeti követelésekért.

Samassa János szintén elfogadja a költségvetést.

Fekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter kifejti, hogy a mostani kormány bizonyos kötött formák közt foglalta el helyét s különösen a katonai kérdésben nehéz a helyzete. A honvédség létszámának fölemelése szükséges. Óhajta az, hogy a honvédtüzérség föállítsassék és a honvédséget modern hadsereggé tegye.

Közbeköltésok: De magyar szellemben! *Fekelfalussy* Lajos honvédelmi miniszter: A szellemet csak tessék rám bizni! (Taps és éljenzés.) Kéri a költségvetés elfogadását.

A Ház erre általánosságban elfogadja a költségvetést és áttér a részletes tárgyalásra.

Brediceanu Koriolán román nemzetiségi azt sürgeti, hogy a csendőrséget ne használják politikai czélokra.

Ezután a Ház részleteiben is elfogadja a honvédelmi tárcza költségvetését.

A pénzügyi tárcza költségvetése.

Következik a pénzügyi tárcza 1906. évi költségvetésének tárgyalása.

A költségvetést *Hoitsy* Pál előadó ismerteti és ajánlja elfogadásra.

Farkasházy Zsigmond és *Maniu* Gyula felszólalása után *Wekerle* Sándor miniszterelnök konstatálja, hogy az adók behajtását sehol a világon nem végzik olyan kiméletesen, mint minálunk. Nagy baj az, hogy a hátralékok szaporodnak; ebből keletkeznek a zavarok. Azt is felpanaszolták itt — ugymond — hogy kulturára keveset fordítunk. Konstatálja, hogy kulturális haladásunk viszonylagos bármely európai államéval. A beruházásokat illetőleg az az álláspontja, hogy csak oly beruházásokat szabad a kölcsönből elintézni, amelyek közvetlenül gyümölcsöznek, a többit csak jövedelmeinkből eszközölhetjük. Az adóreform kérdésével komolyan foglalkozik és ígérheti, hogy az erre vonatkozó javaslatok egy részét már az ősszel benyújtja. Kéri a költségvetés elfogadását.

Vássonvi Vilmos a vasárnapi munkaszünetet és a kistrafikosok dolgát teszi szóvá.

Wekerle Sándor miniszterelnök kijelenti, hogy maga is szükségesnek tartja mindkettőnél a mostani állapotok megváltoztatását.

Erre a tárgyalást megszakították s a holnapi ülés napirendjének megállapítása után az ülés délután fél négykor véget ért.

„A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

A sors.

— Francziából. —

Távol az őszi erdőben mind messzebbre hatolt, mind inkább elhalt a szarvast üző ebek csaholása s a kürt harsogása. A társaságtól önként külön válva lassu ügetésben lovagolt *Fauges* Rolande és két unokabátyja a zaj irányában.

Mindhárman az ifjuság és szépség teljes virágjában voltak. Rolande mint kitünő lovas, pompásan ülte meg rózsás orru szürke lovát. Jobbján *János-Lajos* lovagolt telivér fekete, balján *János-Pál* világos sárga ménjén; és csakis lovaiknak színéről lehetett megismerni és megkülönböztetni a két testvért, annyira egyformák voltak alakra és arcra, mint iker-testvérek. Sőt még egyenruhájok is azonos volt, mert mint huszárhadnagyok szolgáltak egy és ugyanazon ezredben, hol rendkívüli hasonlóságuk miatt számos mulatságos, néha tragikus tévedés keletkezett. Ha *János-Lajos* önként kiállotta a *János-Pálra* mért büntetést, ez helyettesítette testvérét és megsebesítette magát valamely párbajban s mikor *János-Lajos* váratlanul a helyszínen termett és látta, hogy helyét elfoglalták, dühében levágta ellenfelét.

Gevers gróf és vicomte nagy nevet és nagy vagyont örökölték s végtelenül szerették egymást. Mint gyermekeket lehetetlen volt őket egymástól elválasztani. Egy nagy betegség

alatt, mely az idősebbet ágyba szegezte, a fiatalabb csaknem meghalt.

Csak látni kellett őket e pillanatban ragyogó szemekkel, nyílt arczczal, lázas mosolylyal ajkukon, hogy eltaláljuk, hogy egy közös gondolat egyesíti őket. Imádták egymást, de imádták unokahugukat, Rolandot is. És a mióta megvallották egymásnak ezt a szerelmet s főképp, mióta nyíltan beszéltek róla a fiatal leány előtt is, sajátosságosan boldogok voltak, boldogok, hogy ilyen ritka lelki egyetértésben élnek, de boldogtalanok is, mert ez a helyzet nem tarthatott sokáig és Rolande kénytelen lesz, bár egyformán szereti őket, választani közülük. És ennek a választásnak még ma meg kell történni.

Ezért ügetnek oly sajátosságos izgatottsággal arczukon, egymás mellett, egyetlen szó nélkül, távol a vadásztársaságtól. Mindenikük várta a legfőbb döntést. Mindegyik tudta, hogy ha a leány nem őt választja, örökre vége gyöngéd szívbéli frigyüknek: az illetőnek száműzni kell magát, szakítani pályájával, örökre eltűnni, hogy a másik zavartalanul élvezhesse boldogságát. Képtelenek lévén egymást gyűlölni, a keblüket mardosó féltékenység daczára is, de nagyon is érezve, hogy ebben a borzasztó bizonytalanságban tovább nem élhetnek, nemes lélekkel egészen Rolande döntésére bízták ügyüket. Vártak tehát és most, oly közül a sors döntéséhez, lelkök túlaradozott, nem gondoltak másra, mint testvéri gyöngédségükre, úgy tűnt föl előttük, hogy a kizárt, a száműzött, a kétségbeesett csaknem vigasztalhatja magát, ha el-

gondolja, hogy azért a lényért, azért a két lényért áldozta fel magát, kiket legjobban szeretett a világon.

Rolande halvány volt. Nagy küzdelem folyt belsejében. Miként tegye meg a választást, amelyet reá erőszakoltak s amelyet maga is elkerülhetetlennek ismert fel? Sajátságos volt, hogy egyformán szerette az ikreket s hogy nem tudta rászánni magát, hogy megsemmisítse egyikőjük szívét és életét. Talán szíve mélyén némi előnyt adott *János-Pálnak*, az ifjabb testvérnek, ki erélyesebb volt a bátyjánál. De ha *János-Lajos* nem volt közelében, észébe jutott szelidsége és jósága s úgy érezte, hogy mégis azt szereti inkább.

A várakozás ólomsúlylyal nehezedett mindnyájukra. Rolande még egyre halvány volt. Az ikrek közös ösztönből megállították lovukat. Lépésben haladtak. Rolande, hogy látható rosszulletét s benső aggodalmát igazolja, szívére szoritotta kezét.

— Baja van? kérdezte a két testvér egyszerre s annyira egyforma hangon, hogy behunyt szemmel nem lehetett volna megkülönböztetni, melyiknek a hangját hallottuk.

— Az oldalam nyilallik, mondá Rolande. Különböztetnem azt hiszem, a nyereg-hevederem is megereszkedett.

A két ifju leugrott a nyeregből: *János-Lajos* lesegítette az amazont, *János-Pál* pedig már szoritotta a hevedert. A lovak, kantárszáron tartva, harapdálták a száraz avart. Rolande uszályát hóna alá fogva s korbácsa végé-

A főrendiház ülése.

Budapest, július 24. A főrendiház szombaton délután öt órákor ülést tart.

Az osztrákok és a magyar ügyek.

Bécs, július 24. Ma *Beck* báró miniszterelnök elnöklése alatt hosszasan tartó minisztertanács volt, amely *behatóan foglalkozott a magyar ügyekkel.* *Beck* báró miniszterelnök holnap referál a minisztertanács eredményéről a királynak.

Vakmerő támadás.

Temesvár, július 24. *Arensberg* Edgár tüzérfőhadnagy ma reggel feleségével sétalovaglásra indult. A főhadnagy, aki előre lovagolt, egyszer csak észrevette, hogy feleségének a lova gazdátlanul száguldozik a mezőn. Azonnal visszalovagolt és egy kanyarultnál a feleségét a földön fekvő, eszméletlen állapotban találta. *Jobbkarja el volt törve.* Magához térve, *Arensberg* né elmondta, hogy utközben a bokrokból egy ismeretlen ember előugrott és egy doronggal leütötte. A főhadnagyné sebesülése oly súlyos, hogy jobbkarját valószínűleg amputálni kell. A vakmerő tettes kinyomozására szigorú vizsgálatot indítottak.

Az elromlott fék.

Nagyszeben, jul. 24. A vizaknai álmóson tolatás közben egy mozdony, amelynek a féke elromlott, nekiment egy utasokkal telt fűrdővonatnak. Az erős lökés következtében a kocsi nyitott ajtóiban álló utasok kiestek és sokan közülük kisebb-nagyobb sérüléseket szenvedtek.

Felrobbant dinamittöltény.

Déva, július 24. Egy bécsi társaság a vidéken szénkutatót végeztet. A munkások vigyázatlansága következtében egy dinamittöltény felrobbant és több munkást megölt.

vel a cipőjét veregetve, érezte, hogy a két testvér tekintete az ő lehajtott fejére van irányozva, hogy esdve kéri, szenvedélyesen unszolják, hogy nyilatkozzék. Mély csend honolt e pillanatban az elhagyatott cserjében. Egy ünnepléses perc folyt le.

— Rolande! mormogá János-Pál.

— Szóljon! mondá János-Lajos.

Rolande rájuk emelte szemeit s forró szerelemmel nézte őket, amint bátran, felemelt fővel, szörnyű aggodalommal tekintetükben, de mosolyogva előtte állottak. Testvériségük bizonyításul mindegyik a másik vállára tette a kezét.

— Istenem! sóhajtott fel Rolande.

János Lajos biztatta:

— Bátorság, Rolande!

És János-Pál hozzátette:

— Lásd, mi bátrak vagyunk!

Rolande majdnem meghalt s ugyanakkor úgy érezte, mintha emberfölötti hatalom emelné föl. Hogyne, mikor egyetlen szavával életet adhat az egyiknek s halálba üzheti a másikat!

János-Lajos így szólt hozzá, testvére mosolyogva:

— Ha őt választja, én bátor lélekkel távozom!

János-Pál mondá:

— Ha nekem kell távoznom, férfiasan fogom viselni a csapást!

Égő termés.

Békéscsaba, jul. 24. *Wenckheim* Frigyes gróf ujkigyósi uradalmában gyújtogatás következtében tűz támadt. Hatszáz kereszt learatott buza és husz holdnyi területen a még lábon álló buza leégett.

Zanella és Lorber.

Zanella Rikárd országgyűlési képviselőnek a vasutasok fiúmei kerületének szombati határozata ügyében közzétett tegnapi nyilatkozata nem nyugtatta meg a felkavart szenvedélyeket. Ma nem kevesebb mint három hosszú nyilatkozat látott napvilágot ez erőszakkal szenzációvá felfújt ügyben. Nyilatkozik Lorber József, a Vasutas-szövetség fiúmei választmánya és — Ghiczy Kálmán dr., a volt képviselőjelölt, természetesen mindhárman *Zanella* ellen. Egyikémásika e nyilatkozatoknak pláne azt is impulálja *Zanellának*, hogy a nyilatkozatában elmondottak teljesen fedik a Lorber által felpanaszoltakat. Lapunk, amely teljesen tárgyilagosan itéli meg az ügyet s amely sokkal kritikusabb időkben az akkori illetékes tényezőkkel szemben ismételtlen megmutatta, hogy a vasutasok igaz ügyét örömmel karolja fel, ez egyszer hibáztatni kénytelen azt a határozatot, melybe magukat a vasutas-szövetségnek a szombati határozatnál jelenvolt tagjai bealváltatták. Ha *Batthyány* Tivadar grófnál, a szövetség elnökénél konkrét vádat emelt volna valaki Lorber József ellen és az elnök e váddal szemben igazolásra szólította volna fel Lorbert, akkor, de csak akkor lett volna helye tárgyalásnak és határozathozatalnak ez ügyben. Görög tüzes bizalmi demonstrációkért, még ha azok Lorbernek különben szimpatikus egyénisége kedvéért történnek is, nem érdemes és nem szabad a vasutas-szövetség fiúmei tagjainak a város országgyűlési képviselőjével ellenkezésbe jutniok, aki már *Batthyány* Tivadar gróffal való intim barátsága révén és családi hajlamból is alapos ismerője a vasutasok ügyes-bajos dolgainak és azokért — tudunkkal — szívesen sikra is száll. Hogy közvetlenül a képviselőválasztás után egy körülbelül harminc tagú dasutas-küldöttség járt *Zanellánál* és panaszt tett Lorber József, a fiúmei kerület elnöke ellen, azt nem csodáljuk. Utóvégre van

minden testületben vagy egyesületben az uralmon levő vezetőség ellen kisebb-nagyobb oppozíció. De *Zanella* teljesen korrektül azt felelte a küldöttségnek, hogy csak precíz formában, írásban fogadhat el panaszokat. *Batthyány* Tivadar is, midőn a választás után szóba került a fiúmei vasutasok magatartása, csak annyit mondott *Zanella*, hogy járt nála egy küldöttség Lorber elleni panaszokkal, de miután a választási izgalmak között sokszor lehetetlen az események objektív megítélése, írásban kívánta a panaszok precízírozását, amit azonban eddig nem kapott meg. *Batthyány* Tivadar gróf erre szó szerint azt felelte: «Helyesen tetted!» Csak a legnagyobb rosszakarattal lehet ezt «bevádolás»-nak nevezni, ami nem más, mint száraz elmondása egy megtörtént választási epizódnak. Maga *Zanella* is kijelentette körülbelül két héttel ezelőtt Lorbernek, hogy nem hisz a vádakban, mivel a nála járt vasutasok mind eddig nem nyújtották be nála írásbeli panaszukat. Lorbernek ezután *Zanellához* intézett kérését, hogy hát tisztázza őt *Batthyány* Tivadarnál is, főleg dolognak mondotta *Zanella*, mivel a választási harcok már rég elmúltak és mivel «vád» nemletében nem látott okot a tisztázásra sem. — *Batthyány* Tivadar gróf hetek óta betegen fekszik Lajta-Ujfaluban, úgy hogy képviselőnk tényleg nem is beszélhetett a nemes gróffal, akit betegsége miatt közel másfél hónapja nem látott.

Ha tehát Lorber József mindezek után mégis szükségét látta egy gyűlés egybehívásának, akkor abban legfeljebb a *Zanellánál* járt küldöttség ellen tehetett volna indokoltan panaszt, de nem maga *Zanella* ellen. Az teljesen a vasutas-szövetség belső dolga, hogy kifürkészze a küldöttség tagjait és azok fellépését helyeslőleg vagy elítélőleg vegye tudomásul. De azzal, hogy a gyűlés egy meg nem történt vád miatt határozatában nekirontott a város országgyűlési képviselőjének, lényeges hibát követett el és csak azt mutatta ki, hogy még mindig a lezajlott képviselőválasztás alkalmával felmerült politikai antagonizmus vezérelt elhatározásaiban. Már pedig a vasutasok maguk is igazat fognak adni nekünk, ha azt mondjuk, hogy szövetségüket minden körülmények között távol kell tartaniok a politiká-

És férfias arcuk kifejezése szenvedélyvel látszott kiáltani:

— Válassz! Szerencse avagy szerencsétlenség, jelöld meg sorsunkat, de gyorsan!

Rolande suttogva szólt:

— Képtelen vagyok. Csatlakozzunk a társasághoz.

De amint kétségbeesett, dult arcukat megpillantotta, hozzá tette lázas, szaggatott hangon:

— Hallgassanak rám. Miért mérik reám ezt a kinszenvedést? Nem vagyok képes nyilatkozni! Istentelen dolog lenne. És különben is hazudnám! Miért nem tudnak beletörődni abba, hogy testvéreim, egyformán szeretett testvéreim maradjanak, akiknek egész lelkemet oda adom?

— Választania kell, mondotta az idősebb, míg a másik keserűen nevetett.

— Nos, mondá Rolande, itéljen az Isten. Én csak nő vagyok. Aki előbb ér a társasághoz, annak neje leszek. Döntsön a sors! Hagyjanak itt s induljanak! Én egyedül visszatérek a kastélyba. És egyikük jöjjön tudatni velem a nyertes nevét.

A fiuk nem szólnak semmit. Nyeregbe ültették Rolandeot, maguk is lóra kaptak s egy kézmozdulattal üdvözölték unokahugukat. Aztán, mintha örület fogta volna el őket, megsarkantyúzták paripájukat s elszáguldottak egy csapáson, melyről tudták, hogy tele van levágott fákkal, hogy annál nyaktörőbbé tegyék

vad száguldásukat, melyben boldogságukat és életüket teszik kockára.

Rolande távolról követte őket, visszatartva lovát, mely szintén vágatni akart. Egyszerre iszonyu szívszorogás fogta el keblét. Látta, hogy amint a testvérek az utjukban fekvő fatörzseken egyenkint által ugrattak, az utolsó nál az egyik ló, a telivér fekete lezuhant, s lovása a nyeregből kiröpülve tíz méternyire esett a föbe.

Rolande egyet rántott a kantárszáron s lova vágatva repült keresztül a fatörzseken, a helyszínén termett, hol János-Pál már ölében tartotta testvérét. Egy kiálló kőben összezúzta a fejét. Vér öntötte el egész attilláját.

János-Lajos felnyitotta szemét s még volt ereje ennyit mondani:

— Én megyek... Rolande, testvérem, isten veletek!...

És szemei kialudtak, mosolya elröppent ama távoli ország felé, melynek sem határa, sem partja és ahonnan senki sem tér vissza. Rolande térdre ereszkedett s megfogta a haldokló kezét, kit János-Pál görcsösen szorított karjaiba.

János-Lajos feje lehanyatlott.

Elment. Mosolygott. És Rolande és János-Pál szerelemmel s borzalommal telve tekintettek egymásra, alig állhatván meg, hogy fel ne jajduljanak, segítségért ne kiáltozzanak és zokogásba ne törjenek ki.

tól, mely nagy és nemes céljaikat inkább megakasztja, mintsem hogy azokat fejlesszené.

Már a mostani határozatnak is meg fog jönni a kellemetlen desavoué-ja magától az Országos Szövetség elnökétől, aki tudtunkkal a történetekhez hiven ki fogja nyilatkoztatni, hogy nála Zanella soha sem vádolta be Lorber Józsefet. Akkor aztán a fiumei kerületnek minapi határozata egy kellemetlen blamázsza zsugorodik össze, amire semmi szükség sem volt.

KÜLÖNFÉLE.

Nyilatkozat.

Két napi távollét után ma délután hat órakor visszaérkezve Fiuméba, értesültem arról, hogy milyen mohó tárgyalásban és messze-ágazó kombinációkban részesül az a gázellátási eset, amely szombaton, e hó 21-én éjjel a mentők egyesületének helyiségében megesett. Azért is, mert egy sajnálatos névcsere következtében egy teljesen ártatlan ur vádoltatott ebből az ügyből kifolyólag, de azért is, hogy minden kétséget kizáró módon tisztáztassék a helyzet, a magam részéről kötelességemnek tartom a következők nyilvánosságra hozatalát:

E hó 21-én, szombaton éjjel, mint mindennap kötelességemhez hiven, felkerestem a mentők helyiségét, hogy tudomást szerezsek az aznapi balesetekről. Ezuttal véletlenül Cassio urral mentem, akivel az utcán találkoztam. Belépésünkkor a mentők helyiségében levő gázlámpák le voltak csavarva s egy hordágyon mélyen alva, feküdt egy ápoló, *akit nem zavartunk meg álmában*. Cassio ur és én a mentők naplója után nyultunk, hogy szokás szerint kijegyezzük abból a balesetek leírását. Minthogy sötét volt, Cassio ur *kérelmére s az öreg ur iránti udvariasságból* kissé felcsavartam az egyik gázlámpa csapját, mire az iráshoz elég világosság támadt. Alig 8—10 perc múlva elkészültünk munkánkkal s én újra meg akarván kimélni öreg ujságíró-kollégámat a lecsavaráshoz szükséges ágaskodástól, lecsavartam a gáz csapját, amint bejövetelelünk volt s ezzel elhagytuk a helyiséget. Az ajtónál egy mentő fogadott s felelősségre vont bennünket, hogy miért oltottuk el a gázt? Eszrevéve, hogy a gáz tényleg kialudt, felvilágosítottam, hogy valószínűleg a kellelénél erősebben csavartam le a csapot. Ezzel eltávoztunk. Ez a meztelen igazság. Meg kell még jegyeznem, hogy ez az első alkalom volt, hogy ily későn mentem a mentőkhöz, következőképpen az első eset, hogy a félhomályt találva, a lámpához nyultam. Amit különben az összes ápolók, — akik jól ismernek, — bizonyítani képesek. Már most minden józanul gondolkodó ember ítelhet: vajjon vezérelhetett-e engem hivatásommal járó ténykedésemben a rossz szándéknak, vagy éretlen csinytevésnek leghalványabb szándéka is? Vajjon érhet-e engem vád ezért az ostoba csekélységért?

Somlyó Zoltán.

— **Személyi hír.** Zanella Rikárd országgyűlési képviselő a ma esti gyorsvonattal Budapestre utazott.

— **A király a flottagyakorlatokon.** Raguzából jelentik: A városi hatóságot hivatalosan értesítették, hogy a király az idej flottagyakorlatokon részt fog venni s ez alkalommal meglátogatja Raguz városát is, ahol az Imperiál-szállóban fog megszállani. A király a „Miramare”-yachton indul el Pólából. Ő felsége 1875. óta nem volt Dalmáciában. Azt hiszik, hogy a király más dalmát városokat is meg fog látogatni. A flotta gyakorlatai — mint már jelentettük — szeptember 13-tól 15-ig tartanak, még pedig a Raguz és Gravosa között elterülő tengerrészen. A királyt *Ferencs Ferdinánd* trónörökös is elkíséri, aki a gyakorlatok alatt a „Lacroma” hadihajón fog tartózkodni.

— **Nákó Sándor gróf a Műkedvelők Társulatának elnöke.** A Magyar Műkedvelők Társulata vasárnap tartotta Budapesten alakuló közgyűlését, amelyen egyhangulag Nákó Sándor gróf fiumei kormányzót választották meg a társulat elnökévé. Alelnökök *Hock János* és *Dániel Tibor* báró országgyűlési képviselők lettek. A közgyűlés *József* tőherceget a társulat örökös védőjévé, *Apponyi* Albert gróf vallás- és közoktatásügyi minisztert pedig díszelnökévé kiáltotta ki.

— **Áthelyezés.** A hivatalos lap jelentése szerint a vallás- és közoktatásügyi miniszter *Szutor* Zoltán fiumei állami főgimnáziumi tanárt a beregszászi és *Nicora* Vincze gyöngyösi állami főgimnáziumi tanárt a fiumei állami főgimnáziumhoz helyezte át.

— **Adókiivetés.** A harmadosztályu kereseti adókiivető bizottság holnap, szerdán délután 4 órakor a városháza kistanácstermében ülést tart, amelyen a fuvarosok, bérkocsisok, osztriga-, kagyló- és halárusok, halászok, baromfi- és szőlőkereskedők s a telekbérlők adóját fogják kiivetni.

A városházán e hó 29-éig közszemlére van kitéve a nyilvános számadásra kötelezett társaságok és vállalatok adótervezete. Esetleges felszólamlásoknak az adótervezet ellen a fent jelzett napig van helye.

— **Adakozás.** Néhai *Descovich* Natál családja, a család fő halálának évfordulója alkalmából 300 koronát ajándékozott a következő czélakra: Fiume város szegényeinek 100 koronát, a kereskedő-segédék egyesületének 50 koronát, a gyermekmenhelynek 50 koronát, a tengerészeti segélyegyesületnek 50 koronát s Jézus Szent Szive egyesületének 50 koronát.

— **Hajók forgalma.** Ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a „Persia” osztrák gőzös Kobeból; a „Rákóczy” Adriagőzös Valenciából és a „Molfetta” olasz gőzös Bariból.

— **Kirándulás Lussinpiccolóba.** A Magyar-horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság e hó 26-án, *csüförtökön*, „Tátra” nevű gőzösével kirándulást rendez Lussinpiccolóba. Indulás Noviból reggel 6 óra 15 perczkor, Czirkveniczából reggel 7 órakor, Portoréból reggel 7 óra 45 perczkor. Visszajövet Lussinpiccolóból délután 4 órakor. Czirkveniczában a hajó a Therapia-mólónál is ki fog kötni. Menetár 5 korona személyenként. Menetjegyek a hajókapitánynál váltandók. A hajón etkezni is lehet.

— **Uj osztrák hajóstársaságok.** *Navigazione Libera Triestina* czég alatt Triestben új társaság alakult, mely megvette az Angliában épült „Alga” gőzöst és egy új 6500 tonnás gőzöst épített. — *Navigazione Generale Austriaca* czég alatt 1907. januárban fog megalakulni az a hajóstársaság, mely a Gerolimich-örökösök lussinpiccolói czég üzletet átveszi. Az új hajóstársaság 10 millió korona alaptőkével létesül, Triest székelylyel.

— **Czirkveniczába menők figyelmébe.** Ajánljuk a tengeri fürdőinket látogató magyar közönségnek *Valják Gábor* „Czirkvenica” vendéglőjét Czirkveniczában. Magyar konyha. Pensio lakás nélkül 3—5 koronáig.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az *Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám.* — *A m. kir. dohánygyártásában Piazza Elisabetta.* — *Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso.* — *Devescovich Gio. trafikban, Riva Szápáry.* — *Barbis Gio. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunktan* („Unió-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.
Felelős szerkesztő:
Murai Jenő.
Kiadótulajdonos:
„Unio” könyvnyomdai műintézet.

„Bellevue“

vendéglő, kávéház és penzió
Cirquenicában

Közvetlenül a tenger mellett, szép terrasszal s remek kilátással.

Elsőrendű magyar konyha.

Tiszta zamatos borok.

Kőbányai polgári sör.

Szépen berendezett

szobák.

Teljes penzió igen olcsó árakon.

A Cirquenicába érkező magyarok különös figyelmébe

Csemege juhtúrót

eredeti minőségben, 5 kilogrammos bódókben, bérmentve 5 korona 90 fillérért szállít a

Felső-Magyarországi hegyi Juh-turógyár - Nagy-Szlabos.

(Gömör m.)

Clotild főhercegnő szálloda Cirkvenizza.

Közvetlenül a móló mellett, szép kilátással a tengerre. Kitűnő vendéglő szép helyiségekkel.

Magyar konyha. Pilseni hordósör.

Mérsékelt árak.

HEIM C.

Használt és új Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér, 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

CANTRIDÁ

NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Dendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Dillamos világítás. — Uj a fiumei vízvezetékéből. — Kitűnő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vasár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyező.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 70 fill.
gyermeknek 50 „
Giard. Publictól oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 60 „
gyermeknek 40 „

10 drb bérletjegy:

A városból oda és vissza fürdővel felnőtteknek 6.—
gyermeknek 4.40 „
Giard. Publictól „ „ „ „ felnőtteknek 5.— „
gyermeknek 3.— „

Jegyek a villamosvasut kalauzainál kaphatók.

A szerkesztőség és kiadóhivatal
telefon-száma: 224.

„De la Ville“
 Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó
 és a helybeli magyarság
 találkozó helye.

A kávéházban naponta
 zombori Lakatos Sándor
 cigányzenekara hangversenyez,
 Az étteremben naponta
 — frissen esapolt pilseni sör. —
 Számos látogatást kér
Szentgyörgyi Ferencz,
 a „De la Ville“ szálló, kávéház és étterem
 tulajdonosa.

**Első fumei magyar
 szobafestő és fénymázoló.**

Vállal minden e szakmába vágó
 munkát a legjutányosabb árak mellett
 Szigorú pontosság és kiváló szakértelem
 A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác
 Corsia Deák 31. sz., IV. em



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
 Budapest, Váci-körút 68.

Locomobil és gőzcseplőgépek,
 szalmaszektörök, Jergény-cseplőgépek, lóhera-cseplők,
 szitáló-rostát, konkolyrotát, kaszáló- és aratógépek,
 szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Pienet J.
 kaspók, szecskavágók, répvágók, kutorcse-
 plőgépek, daráló, őrlőmalmok, egytárcsás
 szék-otló, 2- és 3-vezes otók és minden
 egyéb gazdasági gép.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-
 keményítőgyár részv.-ársaság
FIUME.
 VÉDJEGY.



Különlegesség
fénykeményítő
 táblácskákban.
 A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Leder S. czipőüzlete
 VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányu legkitünőbb
férfi-, női- és gyermek czipők
 minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

Magyar gyártmányi

Könyvnyomdai
 müintézet



Tipografia
 artistica

„UNIO“
 „Adria“ palota, **FIUME** palazzo „Adria“.
 TELEFON 224.

— SZÁLLIT —
 minden a nyomdászatba vágó munkát
 gyorsan, szakismerettel és a legolesőbban.

— ESEGUIsce —
 prontamente con conoscenza del ramo ed
 al più buon mercato ogni lavoro tipo-
 litografico.

!! Legujabb ujdonságok !!

Szalonszőnyegek, szőnyegek háló- és ebédlő-
 szobák számára, csipke- és szövetfüggönyök, pré-
 mek, asztal- és ágyterítő garniturák
 nagy választékban és közismert olcsó árakban
 egyedül **WEISS M.** cégnél kaphatók.
 FIUME, Corso II. — TRIEST, Corso 9.

A legmodernebb kézműárak, férfi- és női ruhaszövetek, selyem,
 bársony, butorszövet, kész fehérnemű, keztük, csipkeárak,
 szőnyegek, nyakkraválók és mindennemű disztárgyak eladása.
— Szabott árak! — Szabott árak! —
 Menyasszonyi kelengyék a legolcsóbb árban szállítatnak.